

پاورقی (۳۰)

مثل یک حیوان درنده

دایان دوکریه ، **ترجمه: محمدعلی عسکری**



بنیتوموسولینی

مثلاً وقتی شب بلند می‌شوم و به‌دستشویی می‌روم. گاهی از شدت خستگی روی زمین می‌نشینم، به خودم می‌گویم:

اگر تو هم اینجا بودی... چقدر جالب می‌شد؟»

به نسبت کارلا اما نشانه واقعی برای عشق و وفاداری بود. موسولینی از همان آغاز درباره چلبگی‌اش داد سخن می‌داد: «منی‌دانی چقدر تحمل داشتم؟! ابتدا زمانی که در رم بودم، پیوسته زنان به هتل می‌آمدند. هر روز چهار تا، در تاریخ ۱۲ ماه می سال ۱۹۳۸ کارلا به کاخ رسید. یک کمربند زلفه رنگی را دید. در این‌باره چیزی نگفت. فریادی ن‌زد، سوالی نپرسید، بلکه تنها به این اکتفا کرد که به چشم‌انش ل‌ز زده، بنیتو تالاش کرد خودش را تیرنه کند. با نوعی خودپسندی دروغ گفت: «اصلانمی‌دانم این چیست. شاید کسی به عمد آن را اینجا گذاشته باشد»، در برابر این نظر سنج که هیچ تزلزلی در آن نبود از کارلا خواست این نکته را بفهمد که «اگر برای من رنج بسیاری نکشی، نمی‌توانم فقط برای تو باشم. هرگز فکر نکرده بودم روزی من همسر یک زن باشم در گذشته حتی من ۴۰ امشوقه داشتم. یکی پس از دیگری با آنها ازدواج می‌کردم... این توانایی مرا نشان می‌دهد من عاشق هیچ‌کدام از آنها نبودم. من فقط برای لذت بود که با آنها ازدواج می‌کردم. اگر تو اینقدر طاقت نداری، اگر نمی‌توانی خیلی تحمل کنی، اگر عاشق تو نبودم، شاید تو هم باید مثل قبلی‌ها منتظر نوبت می‌ماندی.» عشق نامشروط کارلا توانست تا حدودی رفتار این شیر نیمه‌پیر را تغییر دهد. او به تمام تمایلات کارلا پاسخ می‌داد. اینطور به نظر می‌آمد که خوشبختی و عشق دوجه به صورت انحصاری در مشت‌های اوست. اما او نیز نتوانست از شیخ بنیتو نجات پیدا کند. یکی روز به او گفت: «من از دواج کردم.م. طرف مقابل من خیلی هم شر است.» موسولینی خودخواه و تک‌رو بود. او از چیزهایی پرسید بدون اینکه جز اشک به چیز دیگری دست یابد. عشق او قبل از هر چیز خشن بود. بایدد کارلا با او کنار می‌آمد و تسلیمش می‌شد: «من تو را احد جنون دوست دارم... دوست دارم تو را بلاود کنم. زحرت بدهم. با تو وحشیانه رفتار کنم. چرا عشق من به تو اینقدر خشن جلوه می‌کند؟ احساس می‌کنم نیاز دارم تو را له کنم. تکه‌تکه‌ات کنم. با انگیزه‌ای کاملاً خشن. من یک حیوان درنده هستم» ادامه دارد...

ادامه از صفحه اول

افغانیزه‌کردن دموکراسی

اینکه هر کدام از دوطرف چه سبهی از قدرت را تصاحب خواهند کرد همچنان محل مناقشه باقی خواهد ماند. ولی قابل تصور است که سه جریان قدرت هر کدام تلاش کنند حداکثر امتیاز را از طرف دیگر به‌دست آورند. این سه جریان مدعی قدرت و شراکت در دولت وحدت ملی پیشنهادی را می‌توان چنین خلاصه کرد:

۱- تیم اصلاح و همگرایی دکتر عبدالله‌عبدالله

۲- تیم تحول و تداوم دکتر اشرف‌غنی احمدزی

۳- تیم لیبرال –تکنوکرات حاکم حامد کرزای

دولت وحدت ملی موردنظر، تقسیم قدرت بین این سه جریان را مدنظر دارد. چنین دولتی البته که بدون مشکل و به‌سادگی محقق نخواهد شد. ولی گزینه دیگری پیش‌رو نیست. نفوذ سیاسی و امنیتی آمریکا و «نا‌تو» در افغانستان هر چند در قالب هیات نمایندگی سازمان‌ملل متحد به ریاست ایان کوبیش» اعمال می‌شود، ولی در هر حال واقعیتی است که نمی‌توان آن را نادیده گرفت.

البته لازمه چنین تحولی در ساخت قدرت تغییر قانون‌اساسی جاری و تبدیل نظام ریاستی به نظام صدارتی است. از این‌رو می‌توان گفت که در دولت وحدت ملی که پس از شمارش مجدد آرا شکل خواهد گرفت و از حمایت بین‌المللی بر خوردار می‌شود، برنده هر کسی که باشد رئیس‌جمهور و نفر دوم در ق‌دولت نخست‌وزیر در نظامی غیرمتمرکز و فدرال ظاهر خواهند شد. هر چند که ممکن است در مراحل اولیه عنوان نخست‌وزیر نداشته باشد. چنین فرمولی از قدرت است که می‌توان از آن به‌نام افغانیزه‌کردن دموکراسی در افغانستان یاد کرد. دموکراسی در آن با برچسب ضرورت‌های عینی، ارای مردم دور زده می‌شود و تصور می‌شود که با اولویت‌دادن امنیت بر دموکراسی در بلندمدت، تریبون از طریق حفظ امنیت به دموکراسی نهاده‌به‌ترشده‌ای هم دست می‌یابد. در غیر این‌صورت حصول اجماع معمول و ملی غیرقابل‌دسترس خواهد شد. در عین حال واقعیت آن است که ساختار فدرالی برای افغانستان قطع نظر از مشکلات عملی آن به چگونگی تطبیق آن در یک جامعه متنوع قومی و عشیره‌ای به‌ندست سست‌گرا با طرح واگذاری جغرافیا به طالبان در شرق و جنوب پشتون‌نشین افغانستان که زئرال پترائوس برای حل نهایی جنگ قدرت در این کشور مطرح کرده بود همخوانی و سازگاری دارد. از این رو قابل انتظار است که دولت وحدت ملی منحصر به مدعیان سه‌گانه درون حاکمیت کنونی افغانستان شود و در تداوم خود طالبان، حزب اسلامی، حکمتیار و شبکه حنفی را نیز شامل می‌شود. اگر با تمام دشواری‌هایی که افغانستان پیش‌رو دارد، چنین طرحی عملی شود، آنگاه می‌توان گفت که جان کوری با وجود شکست سیاست‌هایش در اوکراین، عراق، فلسطین و سوریه می‌تواند مدعی شود که از تجربیات شکست‌خورده‌اش در سایر نقاط بهره گرفته و در افغانستان لاقال شکست دیگری را تجربه نکرده است.

سرانجام، بن‌بست انتخاباتی در افغانستان پایان یافت و هر دوطرف پای میز مذاکره نشستند و توافق کردند که آرای اخذشده در دور دوم انتخابات یک‌بار دیگر بازشماری شود؛ هر چند که معاون دوم عبدالله عبدالله نامزد معترض انتخابات، شبیه گفته بود بهتر است انتخابات دوباره برگزار شود. اما اینطور به نظر می‌رسد که میانجیگری «جان کری» وزیرخارجه آمریکا موثر واقع شده و اکنون هم عبدالله و هم «اشرف غنی احمدزی» رقیب عبدالله، پس از مذاکرات طولانی با مقام‌های داخلی و بین‌المللی و همچنین در مذاکراتی با «یان کوبیش» نماینده سازمان ملل در امور افغانستان و «جان کری» وزیر خارجه آمریکا که برای حل اختلافات نامزد به کابل سفر کرده بود، از شکست بن‌بست انتخاباتی این کشور خبر دادند و توافق کرده‌اند کل آرا بازشماری و بازرسی شود، ابهام‌ها از بین برود و نامزد پیروز با قبول نتیجه، حکومت وحدت ملی را تشکیل دهد. اکنون قرار است این صندوق‌ها تحت نظارت جامعه جهانی و ناظران داخلی، بر اساس پیشنهادهای دفتر سازمان ملل متحد در افغانستان «یوناما» با حضور نمایندگان دو ستاد انتخاباتی، مطابق معیارهای بین‌المللی بررسی و پیروز انتخابات برای تشکیل دولت وحدت ملی، اعلام شود.

مردم منتظر نتایج هستند

حامد کرزای» رئیس‌جمهور افغانستان نیز باافلاصه با استقبال از توافق دو نامزد، درخواست‌ها را برای تعویق مراسم تحلیف ریاست‌جمهوری این کشور تا مشخص‌شدن نتیجه قطعی انتخابات پذیرفت و گفت: مردم افغانستان منتظر انتقال قدرت به رئیس‌جمهور جدید هستند. کرزای از کمیسیون‌های انتخاباتی نیز خواست تا با «یوناما» به‌منظور بررسی مجدد صدردص آرای انتخابات ۲۴ خرداد همکاری کنند و افزود: پس از سال ۲۰۰۹ تلاش کردم تا انتخابات توسط افغان‌ها و به رهبری افغان‌ها برگزار شود ولی حالا به‌دلیل مشکلاتی که پیش آمده تقشیش آرا را می‌پذیرم.

عبدالله عبدالله در نشست خبری شبیه شب با تقدیر

اولاند در سودای ریاست‌جمهوری



فرانسوا اولاند، رئیس‌جمهوری فرانسه، به گفته وزیر دفاع این کشور آمده است تا در سال ۲۰۱۷ برای یک دوره دیگر سکان هدایت این کشور را برعهده بگیرد. این در حالی است که اولاند در آوریل گذشته تاکید کرده بود بار دیگر برای انتخابات ریاست‌جمهوری نامزد نخواهد شد. **(لوموند)**

جهان



پایانی برای بن‌بست انتخاباتی افغانستان

بازشماری آرا از نو

درخواست کرد به اتهام‌های تقلب و تخلف رسیدگی کنند. او در ادامه گفت که این وظیفه آمریکا نیست که رئیس‌جمهور افغانستان را تعیین کند و واشنگتن از هیچ نامزدی در این انتخابات حمایت نکرده است. کری افزود که بازشماری آرا در کابل تحت نظارت سازمان ملل و نمایندگان کاندیداها انجام خواهد شد و صندوق‌های رای در سراسر افغانستان توسط نیروهای ناتو به کابل منتقل خواهند شد و احتمالاً بازشماری آرا چند هفته به طول خواهد انجامید و در این راستا از دولت افغانستان خواسته‌ایم تا مراسم تحلیف را به تأخیر بیندازند.

«امارت اسلامی» در سوریه



ابومحمد الجولانی، رهبر النصرة می‌خواهد «امارت اسلامی» در سوریه اعلام کند. او در جلسه‌ای که قرار بود در آن بازسازی ساختار این جبهه و سازماندهی اعضای آن مورد بررسی قرار گیرد، وعده اعلام «امارات اسلامی» پس از هماهنگی با گروه‌های مختلف و برخی از گردان‌های ارتش آزاد را داد. **(ایسنا)**

افغان‌ها از دخالت کری دلخورند

در پی پادرمیانی جان کری برای حل بحران سیاسی پس از انتخابات ریاست‌جمهوری افغانستان برخی نمایندگان مجلس سنای این کشور، این عمل را باعث شرمساری برای ملت و جامعه افغانستان دانستند. رییس مجلس سنای افغانستان گفت: پادرمیانی کری در حل بن‌بست انتخاباتی و مداخله او در مسایل سیاسی برای نامزدهای انتخابات عار و ننگ است چراکه نامزدها می‌توانستند کاملاً دوستانه و مسالمت‌آمیز گفت‌وگو کنند و در جهت تسهیل مشکلات، خود به توافق قطعی برسند. «بنشیر احمد صمیم» یکی از نمایندگان مجلس سنای افغانستان با بیانی طنزآمیز عنوان کرد: انتخابات در افغانستان به مرحله‌ای رسیده که به شاه‌کلید نیازمند شده و ظاهراً بدون آن نمی‌توان بن‌بست را شکست.

استقبال از توافق نامزدهای انتخابات افغانستان

«ولیام هیگ» وزیرخارجه انگلیس با استقبال از توافق نامزدهای انتخابات

ریاست‌جمهوری افغانستان برای بازشماری و بررسی تمام آرا متعهد شد که انگلیس از این روند حمایت کند. خبرگزاری فرانسه نوشت، او گفت: امیدوارم بازنگری و بررسی تمام آرای دور دوم به افغان‌ها اعتماد به روند انتخابات و نتیجه را بازگرداند. وزیرخارجه انگلیس ادامه داد که ما منتظر استقبال از دولت افغانستان و جامعه بین‌المللی برای نشست ناتو در ولز و کنفرانس لندن درخصوص افغانستان که قرار است اواخر امسال برگزار شود، هستیم. سفارت هند در کابل با انتشار بیانیهای توافق عبدالله و احمدزی برای حل مسایل انتخابات افغانستان را به این دو نامزد ریاست‌جمهوری تبریک گفت. در این بیانیه آمده است این توافق باعث می‌شود که مردم افغانستان به دموکراسی و بهبود اتحاد ملی امیدوارتر شوند. از سوی دیگر در خبرها آمده است که افراد مسلح ناشناس شبیه وارد خانه یک خبرنگار محلی در شهر مزارشریف شده و او را کشتند.

لییک یا فلسطین



محمد مرسی، رئیس‌جمهور پیشین مصر برای رسیدگی به اتهاماتش به‌همراه دیگر رهبران اخوان‌المسلمین در دادگاه کیفری مصر وارد قفس اتهام شد و در این جلسه با سردان شعار «غزه غزه لبیک یا غزه» و «لبیک یا فلسطین» حمایت خود را از مردم مظلوم فلسطین اعلام کرد. **(ایسنا)**

LEON

Since 1960

Happy Ramadan



۸ تیر

افطاری متفاوت در ماه رمضان رستوران لئون

نیاوران: خیابان دکتر باهنر (نیاوران) قبل از دوراهی دزدان‌شب
تلفن : ۰۰۲۲۷۲۴۴۰-۰۰۲۲۷۲۴۷۰

فرشته: سام سنتر – طبقه ۸
تلفن: ۰۰۲۴۶۳۸۴۱-۰۰۲۴۶۳۸۴۱

www.leon1960.com

آبان جنوبی: خیابان کریم خان زند
خیابان آبان جنوبی، نبش چهارراه ورشو
تلفن : ۰۰۸۹۳۰۳۴۳-۰۰۸۹۰۴۶۵۰

Design: HIG-Rakhsani